



St Jude Catholic Church Blessed Carlos Manuel Hispanic American Center

www.stjudesarasota.com

3930 - 17th Street, Sarasota, FL 34235

Telephone: 941 - 955 - 3934

Fax: 941 - 365 - 4760

Masses / Misas

Weekdays:

Mon - Fri 7:30 AM

Wed 7:00 PM (Spanish)

Saturdays:

7:30 AM, 4:00 PM (Vigil) (Eng.)

7:00 PM (Spanish)

Sundays:

7:30 AM, 10:30 AM & 5:00 PM (English)

9:00 AM, 12:00 PM & 1:30 PM (Spanish)

6:00 PM (Portuguese)

Confessions / Confesiones:

Sat 3:00-3:45 PM

Sun 7:00-7:20 AM, 10:00-10:20 AM,

4:30-4:50 PM or by appt. (Eng)

Miercoles y Sábado 6:00—7:00 PM

Domingo 11:30 AM y 1:00 PM (o por cita)

Registration / Registro

To register as a parishioner, visit the parish office during office hours.

Para registrarse como miembro de la parroquia deben llenar un formulario en horas de oficina.

Baptism / Bautismo

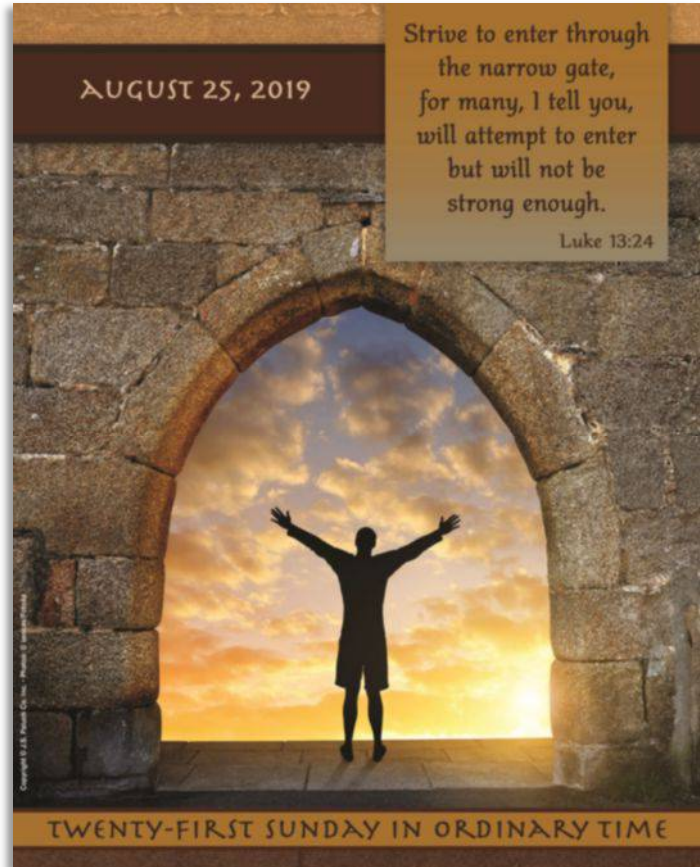
Baptisms and baptism classes in English are scheduled by appointment. Please call the office to sign up.

La clase de Bautismo es el primer y el tercer jueves de cada mes a las 6:30 p.m. Los Bautismos se celebran el sábado a las 10:00 a.m. y el domingo a la 1:30 p.m.

Marriage / Matrimonio & Sweet 15 / Quinceañera

Couples and Sweet 15 Candidates must contact the Parish Office at least six months before their event.

Las parejas para el matrimonio y las quinceañeras deben comunicarse a la Oficina de la Parroquia con seis meses de anticipación.



Parish Office Staff

Parish Secretary
Office Manager/Bookkeeper
Office Assistant

Francis Verdoni
Wendy Barroso
Rebeca Verdoni
Miki de Long
Fernando Rivera
Alison Wilson
Ana M. Wissing
Francis Verdoni

Music Director (Spanish)
Music Director (English)
Sacristan
Religious Education

Office Hours/Horas de Oficina

Mon-Fri / Lunes-Viernes 9 a.m.-12 p.m. & 1:00-5:00 p.m.

Rev. Celestino Gutiérrez, Pastor

Rev. Robert L. Tatman, Parochial Vicar

Rev. Paulo T. Nascimento de Oliveira, Parochial Vicar

Deacon Humberto Alvia & Deacon Leonardo Pastore

Pray for ...



Recen por ...

In your charity please remember in prayer all our families and friends who are sick or in hospitals or nursing homes, especially for:

Recuerden en sus oraciones a nuestros familiares y amigos que están enfermos, o en hospitales o asilos de ancianos, en especial por:

Keelie Holcomb, Donna Lawson, Bill Moore, Max Buretz, Garrette Holcomb, Cristobal Sotolongo, Patrick Byrne, Sally Johnston, Doreen Sutherland, Anthony P. DeSpirito, Noha Parsons, Raúl López, Heydsha Sosa, Susan St. Denny, Mará Esther López, Aida Cabo & Lazara Macias.

Also, please continue to pray for all the men and women in service to our country.

También, continuen rezando por todos los hombres y mujeres que están sirviendo en las Fuerzas Armadas de nuestro país.

Activities this Week at St. Jude
Actividades esta Semana en San Judas

Monday, August 26

7:00 a.m. Praying of the Rosary
7:00 p.m. Reunión de Emaús - Mujeres

Tuesday, August 27

7:00 a.m. Praying of the Rosary
10:00 a.m. The Bible Timeline - Class
6:00 p.m. Divine Mercy Holy Hour
7:00 p.m. Reunión de Emaús - Hombres
7:30 p.m. Grupo de Matrimonio

Wednesday, August 28

7:00 a.m. Praying of the Rosary

Thursday, August 29

7:00 a.m. Praying of the Rosary
7:00 p.m. Grupo de Oración
Oasis de Agua Viva
7:00 p.m. Prayer Group in Portuguese

Friday, August 30

7:00 a.m. Praying of the Rosary
8:00 a.m. to 11:00 a.m. Exposition of the Blessed Sacrament

Saturday, August 31

7:00 a.m. Praying of the Rosary
7:31 a.m. Anointing of the Sick Mass
10:00 a.m. Baptism/Bautismos

CFA Second collection

Sunday, Sept. 1

8:00 a.m. to 2:00 p.m. - Coffee & Pastries
2:30 p.m. Bautismos

CFA Second collection

Mass Intentions / Intenciones de Misa

August 26	7:30 a.m.	-†Walter & Anna Thompson
August 27	7:30 a.m.	-†Eligio Pérez
August 28	7:30 a.m.	-†Sonia Velásquez
	7:00 p.m.	-For the intentions of our parishioners
August 29	7:30 a.m.	-†Penny Miller
August 30	7:30 a.m.	-†Richard Donovan
August 31	7:30 a.m.	-†Penny Miller
	4:00 p.m.	-†Lilliam McDonald
	7:00 p.m.	-For the intentions of our parishioners
Sept. 1	7:30 a.m.	-†Ronald Messenger
	9:00 a.m.	-For the intentions of our parishioners
	10:30 a.m.	-In Thanksgiving from Betty Ferraro
	12:00 p.m.	-For the intentions of our parishioners
	1:30 p.m.	-For the intentions of our parishioners
	5:00p.m.	-†Elaine Gaines

If you would like to bring the gifts to the Altar on weekend Masses,

Talk to the ushers!

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Aug. 26	1 Thes 1:1-5, 8b-10; Ps 149:1b-6a, 9b; Mt 23:13-22
Tuesday: Aug. 27	1 Thes 2:1-8; Ps 139:1-6; Mt 23:23-26
Wednesday: Aug. 28	1 Thes 2:9-13; Ps 139:7-12ab; Mt 23:27-32
Thursday: Aug. 29	1 Thes 3:7-13; Ps 71:1-4a, 5-6ab, 15ab, 17; Mk 6:17-29
Friday: Aug. 30	1 Thes 4:1-8; Ps 97:1, 2b, 5-6, 10-12; Mt 25:1-13
Saturday: Aug. 31	1 Thes 4:9-11; Ps 98:1, 7-9; Mt 25:14-30
Sunday: Sept. 1	Sir 3:17-18, 20, 28-29; Ps 68:4-7, 10-11; Heb 12:18-19, 22-24a; Lk 14:1, 7-14

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Agosto 26	1 Tes 1:1-5, 8b-10; Sal 149 (148):1b-6a, 9b; Mt 23:13-22
Martes: Agosto 27	1 Tes 2:1-8; Sal 139 (138):1-6; Mt 23:23-26
Miércoles: Agosto 28	1 Tes 2:9-13; Sal 139 (138):7-12ab; Mt 23:27-32
Jueves: Agosto 29	1 Tes 3:7-13; Sal 71 (70):1-4a, 5-6ab, 15ab, 17; Mc 6:17-29
Viernes: Agosto 30	1 Tes 4:1-8; Sal 97 (96):1, 2b, 5-6, 10-12; Mt 25:1-13
Sábado: Agosto 31	1 Tes 4:9-11; Sal 98 (97):1, 7-9; Mt 25:14-30
Domingo: Sept. 1	Eclo 3:17-18, 20, 28-29; Sal 68 (67):4-7, 10-11; Heb 12:18-19, 22-24a; Lc 14:1, 7-14

Twenty-first Sunday in Ordinary Time

August 25, 2019

Isaiah 66:18-21; Hebrews 12:5-7, 11-13; Luke 13:22-30

Psalm 117

Dear families:

This Sunday's Gospel touches one of the issues of most concern to humans: Will I be saved? What do I have to do to be saved? Who will be saved? Will they be many? Will they be few?

In the vision of the glory that the author of the Book of Revelation, St. John, (Revelation 7:1-10) describes, appears a symbolic number of the ones that are saved ("marked with the seal of God"). Twelve were the tribes of the people of God and 12,000 were marked from every tribe, giving a total of 144,000. From this text has emerged a sect saying that they are the 144,000 that will be saved. This way of talking and thinking demonstrates great ignorance. The correct interpretation is: the tribes of Israel are 12, multiplied by 12 for 144 and times 1000 gives 144,000; i.e., infinite as the number 1,000 is symbolic of much (abundance) of something that can not be counted. Moreover, if we continue reading, the text says, in verses 9 and 10: "After this I had a vision of a great multitude, which no one could count, from every nation, race, people and tongue. They stood before the throne and before the Lamb, wearing white robes and holding palm branches in their hands. They cried out in a loud voice: Salvation comes from our God, who is seated on the throne, and from the Lamb."

Thus, the vision refers to the saved ones from the people of Israel, that are innumerable and to the saved ones from other peoples, races, languages that will be a multitude that no one will be able to count.

That said, we can now see what today's Gospel teaches us. Jesus is asked if it is true that only a few people will be saved. His response makes no mention of the number of those who will be saved, but rather the requirements for salvation. The main requirement is to love others in our daily life. No one is saved by hating, despising, abandoning his neighbor. Salvation comes from loving our neighbor, because we love God. God does not close the door to glory, we close it ourselves. Jesus does not exclude anyone from salvation. But let no one think that, by belonging to a specific group, they have salvation guaranteed.

Salvation comes from the redemptive act of Christ on the Cross, which we are each called to conquer, in our daily lives, through love for God and neighbor.

During this week, we can reflect on these questions: Are we really worried about our salvation? What does live our daily lives in fraternity really mean? What aspect of fraternity can I carry out with my family and friends?

Reflecting on all this is already something very positive, in our journey toward salvation. The sad thing would be to not question ourselves. It would be something like a complete absence of God in my thinking; in my feeling; and in my living. This is an emptiness of the soul whose consequences we can not measure.

May God bless you,

Father Celestino, Pastor

Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario

25 de agosto del 2019

Isaías 66:18-21; Hebreos 12:5-7, 11-13; Lucas 13:22-30
Salmo 117 [116]

Queridas familias:

El Evangelio de este domingo toca una de las cuestiones que más preocupan al ser humano: ¿Me salvaré? ¿Qué tengo que hacer para salvarme? ¿Quiénes son los que se salvan? ¿Serán muchos? ¿Serán pocos?

En la visión de la gloria que nos describe el autor del libro del Apocalipsis (San Juan) cap:7,1-10, aparece un número simbólico de los salvados ("señalados con el sello de Dios"). 12 eran las tribus del pueblo de Dios y 12,000 son los señalados de cada tribu, dando un total de 144,000. De este texto echa mano una secta para decir que ellos son los 144,000 que se van a salvar. Demuestra esta forma de hablar y de pensar una gran ignorancia. La interpretación correcta es: las tribus de Israel son 12, multiplicado por 12 da 144 y por 1,000 da 144,000; es decir infinito; pues el número 1,000 es símbolo de mucho, de algo que no se puede contar. Además, si seguimos leyendo, el texto dice en el versículo 9 y 10 "Después de esto, vino un gentío inmenso imposible de contar, de toda nación, raza, pueblo y lengua que estaban de pie delante del trono y del Cordero, vestidos de blanco llevaban palmas en las manos y gritaban con voz poderosa: "¿Quién salva sino nuestro Dios que se sienta en el trono y el cordero?"

Por tanto la visión se refiere a los salvados del pueblo de Israel, que son innumerables y a los salvados de los otros pueblos, razas, lenguas que serán muchedumbre que nadie puede contar.

Aclarado esto podemos pasar a ver lo que el Evangelio de hoy nos da como enseñanza. A Jesús le preguntan si es verdad que son pocos los que se salvan. Su respuesta no hace mención al número de los que se salvan, sino a las exigencias para salvarse. La principal exigencia es amar a los demás en la vida de cada día. Nadie se salva odiando, despreciando, abandonando... al prójimo; la salvación viene de amar al prójimo porque se ama a Dios. Dios no nos cierra la puerta de entrada a la gloria, nosotros mismos nos la cerramos. A nadie excluye Jesús de la salvación. Pero que nadie piense que por pertenecer a un determinado grupo ya tiene garantizada la salvación.

La salvación nos viene del acto redentor de Cristo en la Cruz, estamos llamados a conquistarla en la vida de amor a Dios y al prójimo de cada día.

Durante esta semana podemos reflexionar sobre estas preguntas: ¿Estamos realmente preocupados de nuestra salvación? ¿Qué significa vivir la fraternidad en nuestra vida diaria? ¿Qué detalle de fraternidad puedo hacer para con mi familia y amigos?

Meditar en todo esto ya es algo muy positivo en nuestro camino de salvación. Lo triste sería no plantearnos nada de nada; sería algo así como una ausencia total de Dios en mi pensar, en mi sentir y en mi vivir: y esto es un vacío del alma cuyas consecuencias no podemos medir.

Que Dios los bendiga,

Padre Celestino, Párroco



"Within the 'people of life and the people for life', the family has a decisive responsibility. This responsibility flows from its very nature as a community of life and love, founded upon marriage, and from its

mission to 'guard, reveal and communicate love' (The Gospel of Life, no. 92).

Citing John Paul II, Post-Synodal Apostolic Exhortation Familiaris Consortio (22 November 1981), 17: AAS 74 (1982), 100. Excerpt from Evangelium vitae © 1995, Libreria Editrice Vaticana. Used with permission. All rights reserved.

"Dentro de las" personas de la vida y las personas de pro vida ", la familia tiene una responsabilidad decisiva. Esta responsabilidad surge de su propia naturaleza como comunidad de vida y amor, fundada sobre el matrimonio, y de su misión de "proteger, revelar y comunicar el amor" (El Evangelio de la Vida, no. 92).

Citando a Juan Pablo II, Exhortación apostólica post-sinodal Familiaris Consortio (22 de noviembre de 1981), 17: AAS 74 (1982), 100. Extracto de Evangelium vitae © 1995, Libreria Editrice Vaticana. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

St. Jude Women's Guild: After a summer recess, the St. Jude Women's Guild will resume meeting the **first Tuesday of every month at 2:00 p.m.** in classroom A-1. September 3rd will be the first meeting of the 2019/2020 year. All women of the Parish are welcome!

**EASTERN DEANERY / CONVOCATORIA
CONVOCAION / DEL DECANATO ESTE**



**JESUS IS CHOOSING YOU TO SPREAD THE GOOD NEWS
JESUS TE ESCOGIO PARA PROCLAMAR LA BUENA NUEVA
BILINGUAL CONVOCAION (ENGLISH AND SPANISH)
SEPTEMBER 21, 2019 / 21 DE SEPTIEMBRE DEL 2019
OUR LADY OF GRACE - AVON DART
REGISTRATION - 9:30AM MASS / MISA - 9:00AM
BREAKFAST / DESAYUNO - AFTER MASS / DESPUES DE LA MISA
COST: \$20 (MASS, TALKS, MEALS AND FUN)**

**CONTACT: IREIS GOMEZ - (863)243-3269 -LEAVE MESSAGE
enriquegomez001@comcast.net
DEJA MENSAJE
SPONSOR BY THE COUNCIL OF CATHOLIC WOMEN
ASOCIADO POR EL CONCILIO DE MUJERES CATOLICAS**

Important/Importante

WE ARE IN THE PROCESS OF ORDERING THE 2020 OFFERING ENVELOPES. Remember to notify the Church office of any changes in address and name **BEFORE SEPTEMBER 15th.**

It is important to keep your file updated.

ESTAMOS EN EL PROCESO DE ORDENAR LOS SOBRES DE OFERTORIO PARA EL 2020. Recuerden notificar a la oficina de la Iglesia de cambios en sus apellidos o direcció,

ANTES DEL 15 DE SEPTIEMBRE.

Es muy importante mantener al día sus datos.

ST. JUDE CFA 50-50 WINNER

CONGRATULATIONS TO/
FELICIDADES A:

Samantha Di Cicco
Collected: 8/18 was: \$90

KNIGHTS OF COLUMBUS

All men of the Parish 18 years of age and older, are invited to join the **Knights of Columbus**. Please contact **Antonio Domínguez** at 828-409-5268 for more information. Meetings are every 3rd Monday of the month at 7PM.



LOS CABALLEROS DE COLON

Todos los hombres de la Parroquia de 18 años de edad y mayores, están invitados a unirse a los **Caballeros de Colón**. Por favor, pégase en contacto con **Carlos Lebrón** al 828-291-5250 para más información. Las reuniones son los 3ros Lunes del mes a las 7PM.

"Remember to turn OFF your cell phone prior to entering the Church"

"Recuerde APAGAR su teléfono celular antes de entrar a la casa del Señor"

Pope Francis prayer intentions for August - That families, through their life of prayer and love, become ever more clearly "schools of true human growth.

Intenciones de oración del Papa Francisco para el mes de agosto - "Para que las familias, gracias a una vida de Oración y de amor, se conviertan cada vez más en laboratorios de humanización."



Registration

Registrations will continue through August 30st. If you need to register your children, please stop by the office. Registration hours are from 2:00 to 5:00pm, Monday through Friday.

Remember to bring the child's birth certificate and baptism certificate. Cost for the class is \$15.

Please call the office at 955-3934 for more information.



Inscripciones

Las inscripciones continuarán hasta el 30 de agosto. Si necesita registrar a sus niños, favor de pasar por la oficina. Las horas de inscripción son de 2:00 a 5:00 p.m., de lunes a Viernes.

Recuerde traer el certificado de nacimiento y de bautizo del niño(a). El costo del curso es de \$15.

Favor de llamar a la oficina al 955-3934 para más información.

Blue Mass - The Knights of Columbus Our Lady of Lourdes Council 9924 invites all to attend the 9th Annual Blue Mass to be celebrated at 10:00 a.m., Sunday, September 8, at Our Lady of Lourdes Parish, 1301 Center Road, Venice. Please join the Knights in honoring all active, retired and deceased first responders. The Assembly for the procession into the Church begins at 9:45 a.m. A brunch in the Parish Hall will follow the Mass. For further information please contact the parish at 941-497-2931.

Permanent Diaconate Class 2025 - The Diocese of Venice is accepting applicants for the 2025 Class of the Permanent Diaconate. The selection process will begin with Inquirer Information Meetings for men interested in the diaconate. Those men that have an interest, along with their wives, are invited to attend one of two meetings: 9:00 a.m. to 12:00 p.m., Saturday, September 21, at St. John the Evangelist Parish, 625 111th Avenue, Naples, or from 9:00 a.m. to 12:00 p.m., Saturday, October 19, at St. Martha Parish, Brother Geenan Hall, 200 North Orange Avenue, Sarasota. Certain requirements for selection apply: men must be over 35 years of age and younger than 60 in 2025, and have had stable marriages for at least five years. For further information, please contact Deacon William Ladroga, Diocese of Venice Diaconate Director of Student Formation, at 941-484-9543 ext. 3080. A sample Prayer of the Faithful for the vocation of the Permanent Diaconate is below:

That many generous men may respond to the Holy Spirit's calling to the vocation of deacon in the Diocese of Venice.

The Florida Catholic Needs Your Help!

The Florida Catholic and the Diocese of Venice Communications Department would like your opinion on the way you receive your Catholic News. Your input and insights on the following survey are very important as we consider what our focus and priorities should be for the future. That is, (1) what articles, stories, news and information are most important to you and (2) the most effective ways of communicating or delivering news and information to you. We hope you will take the time to complete this survey, which is part of a strategic planning process that will help the Florida Catholic develop a successful plan for the future. As a token of our appreciation for completing the survey, your name will be entered in a drawing to win an iPad Mini 4 and a subscription to the Florida Catholic e-Edition. **Kindly complete the survey by Friday, August 30.** Drawing winners will be notified by e-mail. To proceed with the survey, please click on <https://www.surveymonkey.com/r/LWGJPJW>.

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT
EVERY FRIDAY

8:00 a.m. – 11:00 a.m. in the Church



EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO
TODOS LOS VIERNES

8:00 a.m. – 11:00 a.m. en la Iglesia

When attending Mass, please be mindful...the priest should be the last person to enter the Church... and the first one to leave.

Cuando asista a Misa, por favor recuerde...el sacerdote es la última persona que entra a la Iglesia...y el primero en salir.



CFA Assessment for 2019 is/Responsabilidad del CFA para el 2019: **\$168,000**

In Southwest Florida, good works are made possible through the generous support of the **Catholic Faith Appeal (CFA)**. The CFA is an opportunity to meaningfully support Catholic education, faith formation, as well as ministries and programs serving the poor and marginalized. Please consider sharing your blessings by giving generously to the 2019 Catholic Faith Appeal. Your support of the CFA ensures that good works continue to make a difference in the lives of many. **Thank you for your support!!**

En el suroeste de Florida, las buenas obras son posibles gracias al generoso apoyo de la **Campaña Católica Anual (CFA)**. El CFA es una oportunidad para apoyar significativamente la educación católica, la formación en la fe, así como ministerios y programas que sirven a los pobres y marginados. Por favor considere compartir sus bendiciones dando generosamente a la Campaña Católica Anual del 2019. Su apoyo al CFA asegura que las buenas obras continúen haciendo una diferencia en la vida de muchos. **¡Gracias por su apoyo!**

Second collection Schedule for Aug. 31 & Sept. 1

Segunda colecta programada para Aug. 31 y Sept. 1



MASS & ANOINTING OF THE SICK

Mass will be celebrated the last Saturday of the Month, August 31st, at 7:30 a.m., followed by the Sacrament of Anointing of the Sick.

Pope Francis said during a public audience: The compassion of God towards human suffering is found in the Sacrament of the Anointing of the Sick. Receiving this sacrament must serve to help the faithful broaden their "view of the experience of illness and suffering, in the horizon of God's mercy."

**Message from St. Jude Finance Committee/
Mensaje del Comité de Finanzas de San Judas**

On average, we need **\$11,300** in weekly offertory collections to meet our expenses. Thank you in advance for your help and God bless you!

En promedio necesitamos **\$11,300** en colectas semanales de ofertorio para cubrir nuestros gastos. Gracias de antemano por su ayuda y que Dios los bendiga!

Offertory collection for/La colecta del fin de semana del:

Aug. 17 & 18 was **\$9,495.50**



Reflections of Pope Francis

"Every disciple who is called to follow Jesus carrying the cross, receives the peace of the Risen Christ in the certainty of his victory, and in expectation of his coming."

"Before the spiritual and moral abysses of mankind, only God's infinite mercy can bring us salvation."



Reflexiones del Papa Francisco

"Cada discípulo llamado a seguir a Jesús cargando la cruz, recibe la paz de Cristo resucitado en la certeza de su victoria, y a la espera de su venida."

"Ante los abismos espirituales y morales de la humanidad, solamente la infinita misericordia de Dios puede darnos la salvación "

Remember Our Faithful Departed

Into your hands, O Lord, we commend the souls of our recently departed. May their souls and the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. **Amén**



Recuerden a Nuestros Difuntos

En tus manos, encomendamos a los que han fallecido recientemente. Que sus almas y las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios, descansen en paz. **Amén**

BE AN AMBASSADOR!!!

As we prepare for our annual Hispanic Fall Festival (NOV. 9th), there is another way to help make this event a **BIG SUCCESS**. If you don't have a table to decorate or cook for; if you don't have a business to advertise, you can be an Ambassador for the event. It only takes a tax-deductible donation!

Pick from the following levels and you get a VIP Parking Pass plus food tickets for the day.

Top Ambassador \$750

(2VIP parking Passes, 25 Food tickets and a brick)

Amigo Ambassador \$500

(2 VIP Parking Passes, 20 food tickets)

Florida Ambassador \$250

(1 VIP Parking Pass, 10 food tickets)

See Wendy in the Office to become an **Ambassador!**



¡SEA UN EMBAJADOR !!!

Mientras nos preparamos para nuestro Festival Hispano anual de otoño (9 DE NOVIEMBRE), hay otra manera de ayudar a que este evento sea un **GRAN ÉXITO**. Si no tiene una mesa para decorar o cocinar; Si no tiene un negocio para anunciar, puede ser un embajador del evento. ¡Solo se necesita una donación deducible de impuestos!

Elija entre los siguientes niveles y obtendrá un Pase de estacionamiento VIP más boletos de comida para el día.

Top Ambassador \$ 750

(2 pases de estacionamiento VIP, 25 boletos de comida y un ladrillo)

Amigo Ambassador \$ 500

(2 pases de estacionamiento VIP, 20 boletos de comida)

Florida Ambassador \$ 250

(1 pase de estacionamiento VIP, 10 boletos de comida)

¡Vea a Wendy en la oficina para convertirse en **Embajador!**

EAT LUNCH, EAT DINNER AT THE COLUMBIA & SUPPORT ST. JUDE PARISH

For the third year in a row, WE...ST. JUDE PARISH...will participate in the Annual Community Harvest at the COLUMBIA RESTAURANT ON ST.ARMANDS CIRCLE during the entire month of SEPTEMBER.

When you dine there (for lunch or dinner), you can check "St. Jude Church" on their list of charitable groups. Ask for this list when you get your bill! You do not pay extra, only the cost of your own meal. The Restaurant credits St. Jude Parish with 5% toward gift certificates. In past years we have received certificates valued over \$2,000.

Enjoy a delicious meal at the Columbia. Tell your friends, pass the word and go often. The restaurant is open every day for Lunch & Dinner. Thanks for helping your Parish this way!

What a simple way to help
YOUR PARISH!



ALMUERCE, CENE EN EL COLUMBIA Y APOYE A SU IGLESIA DE SAN JUDAS

Por tercer año consecutivo, NOSOTROS ... la IGLESIA DE SAN JUDAS ... participaremos en el "Annual Community Harvest" en el RESTAURANTE COLUMBIA EN ST ARMANDS CIRCLE durante todo el mes de SEPTIEMBRE.

Cuando acuda al restaurante (para el almuerzo o la cena), puede marcar "St. Jude Church" en su lista de grupos de beneficencia. ¡Solicite esta lista cuando reciba su factura! No paga extra, solo el costo de su propia comida. El restaurante acredita a la Parroquia de St. Jude con un 5% para certificados de regalo. En los últimos años hemos recibido certificados valorados en más de \$ 2,000.

Disfrute de una deliciosa comida en el Columbia. Dígame a sus amigos, pase la voz y vaya a menudo. El restaurante está abierto todos los días para almuerzo y cena. ¡Gracias por ayudar a su Parroquia de esta manera!

¡Qué manera más simple de ayudar a
SU PARROQUIA!

Let us Know... If you are going to have surgery or a procedure at the hospital and would like to receive the Sacrament of Anointing of the Sick; please see a priest after Mass.

Déjenos Saber... Si usted va a someterse a una operación o un procedimiento en el hospital y le gustaría recibir el Sacramento de la Unción de los Enfermos; favor de ver a un sacerdote después de la Misa.